家。。正賴拯民于沈溺之中。。慈航普渡。。保赤在流離之候。寶筏宏濟。。語云。。人之好善。。誰不如我。。又云。救人壹命勝造七級浮圖。。請迅速在就地舉行募捐鉅欵。。直接滙寄上海華洋義賑會。。以濟急難。。藉拯孑遺。。匪特實惠災黎。。抑亦國家前途之福也。。翹企仁風。。無任感禱。。此致加拿大各埠中華會館華僑公所各界社團暨全體僑胞均鑒。。加拿大雲高華中華會館謹啟」。

中華民國二拾四年八月六日

△上海華洋義賑會地址▷

Chinese Foreign Famine Relief Committee
12 Jinkee Road
Shanghai, China.

△電報掛號▷

Telegraphic Address
"FAMREL" SHANGHAI

◎領館交涉西餐館情形

本埠華人西餐館。。自新例頒布後。。因不能接納賑濟劵生意。。影響營業頗鉅。。業由各西餐館同業組織聯合會。。懇請保領事交涉。。後得保領親向各方疏通。。報告該會。。提出辦法。。已登前報。茲將保領事與省長往來公函照譯如左。。

▲保領事致省長函。逕啟者。據華人西餐館聯合會呈稱。。現因卑詩省政府。。及本市市政府。。頒布對華人西餐館新例。。凡華人經營之西餐館。。不准接受賑濟餐票。。該例實行。。影響華僑營業頗鉅。心所謂危。。不得不懇請貴領事提出交涉。。以維僑業。等情。查我華人經營餐館。。利本微薄。。營業方面。全賴中西人士。。竭力關顧。。始可維持。。今一旦受新例束縛。。營業上不無影響。臘至無能維持。。況各該餐館均領有營業執照。。於法律方面。。絕無違背。。似不能有所歧視。。抑且中坎邦交。。素稱和睦。。頻年坎貨運華。惟數甚鉅。。吾人向未提出異議。。並時加輔助。。以發展坎拿大在華之市場 。今貴省遽頒新例。。限制華人西餐館營業。。以區區小事。。而影響中加之睦誼。。於貴國在華之商務前途。。不無顧慮。。深願貴省長詳加攷慮。。迅即取銷該例。。恢復華人餐館營業。。藉維小本生意。。至所欣盼。。此致卑詩省省長。。總領事街駐高溫華領事保君暐

▲卑詩省省長覆函。逕復者。奉貴總領事公函。。關於華人西餐館欲領賑濟劵生意一事。查分配此等賑劵。。係由失業人部指定少數餐館。。方能接受。。並非普通一律不准。。查上項指定之餐館。。亦有中國人及日本人經營者。。可見並無歧視。。至於維持中坎商務壹節。。本省長無任欣盼。。亟願中坎兩國人民。互相扶助。。以固邦交。。尚希貴總領事諒察為荷。。此致駐溫哥華總領事保。卑詩省省長不都老。。

保領事自接省長復函後。。立即召請華人西餐館聯會派代表到領館。。商量繼續進行辦法。。據保領事云。新例頒布。。並非壹律餐館不准接受。。但須得工人部指定。。方能執行。。而權操在彼。。當然無可申說。。現聞保領事仍設法疏通。。或將親赴與各當局協商辦法云。。

◎邦人被兩西匪截刧訊

有住奇化街三四七號之華人鷄鴨販林潮。。昨日下午五点廿分鐘。。在頓李役街夾佐治亞街交加東北角之西人亞運耀車房。。被西匪兩名行刧。。刧去其現欵三元餘。。據報告林潮方駛車入車房內 。有以黑布巾蒙面之匪徒兩名隨入。出短槍向之指嚇。。即行搜刧。。時林潮除被刧去之三元許外。。褲袋中仍有紙幣約七十五元。。幸匪性燥急。。未將之搜獲。。刧後兩匪逃出時。。林潮大聲呼賊。。車房主人斗譁路氏圖將車房門關閉將賊困在內。。惟賊已出外。。於賊走過車房外之加士連站時。。有西人機師夫拉氏圖阻止之。。惟匪出短槍指嚇。。夫拉氏不得已退縮。。時又有錦碌埠西人打䦨度氏方停車在加士連站內購加士連。。手持五元紙幣預備交司站人。。適被兩匪在車房內刧後走出時看見。。竟將五元紙幣搶去。。兩匪一向頓李役街南端疾走。 一沿佐治街向東而逃。。不久兩匪已失踪。。市警得報趨至遍尋無效云。。

◎邦人楊勝被汽車撞斃

有向居卡路街五〇五號之番禺螃湖鄉人楊勝。。年五十餘歲。。昨日下午約五点廿分鐘。。手攜豆仔一包在片打街東一百號部落中原興雜貨店前過街。。時適西人放工時候。。來往該部落之車輛繁衆。。且車多疾駛。 楊勝行至街中。。竟被駛向東行之西人載生菓大貨車所撞。。登時倒地。。頭部重傷。。血流成河。。將楊勝撞倒之車及在附近之各車輛皆當時停止。。致片打街東兩部落交通阻塞。。約拾分鐘後方有駕摩托車警至。。繼由救生車將被撞傷之華人載入公醫院。。而楊勝因傷勢太重。 入醫院數小時後即壹命嗚呼。。其屍移於市停屍所候驗。。聞將楊勝撞倒之貨車車夫為住卡䦨頓街西人獲架氏。。將華人撞倒時方疾駛過緩行之小貨車及圖駛過前行之馬車。。其車身右邊前部司機座位之側角觸楊勝之頭部。。事後貨車停於街之左邊離楊勝臥地處約五十尺。。聞楊勝為今年在本埠街上遇險喪命之第廿壹人云。。

◎舊鄉里犯帶烟案續訊

昨朝八点藍烟通船餐斜罅士號由中國來抵本港後。。有華人搭客被拘犯鴉片烟案。。經誌昨報。茲查出被拘之華人名梁天䨇(譯音)。在船上搭客曾常稱之為梁第壹。。昨朝上岸後。。關稅員竟在其行裏枕頭及毛䄋內搜獲用紙包裹之鴉片烟共九磅重。。其價值約一千六百元。。關稅員即呼加拿大騎差將其拘拿。。而禁之於市獄內。。定保單欵一萬元。。案將於今朝在市警衙初次提審云。。

◎文彊學校昨行開學禮

本埠文彊學校。。於昨五日下午四時。。舉行秋季開學禮。。由儉傳贊禮。。㈠齊集。㈡全體向國旗校旗行三鞠躬禮。。㈢學生向校董教員行壹鞠躬禮。。㈣合唱中華國歌。㈤主席辦世宜布開會旨趣。。㈥適為 公禮。錦帆。星甫。敬三。演說。。㈦學生周鴻禧 答謝。。㈧唱校歌。。㈨散會。 查現時學生已有七拾餘名。。下月仍有繼續來者。。云

◎華人新電話表將出版

本埠圖新軒。。對於雲域華人電話表。。每年出版壹次。現已從事編輯。。近來或有新裝及改換號數。。壹時未及調查週到。。如有新舊改號數之電話。。欲登入該喊線部內者。。請依本月拾貳號以前報告該軒。。以便錄入。。現各工作。。將完竣。。其出版期不遠云。。

◎市警費支出如此之多

市會之警務委員會。昨日開會議。接報本埠市警費用之報告。。依該報告市警㒸於今年已支出四拾八萬壹千元之多。。因全年預算費祇六十七萬五千元。。現祇餘拾九萬四千元。。近來市警每月費用達六萬五千元之多。。故所餘之欵祇足三個月之用。。市參事等以警費太過浩大。卒議決將市警費用報告轉交市財政務委員會討論。。並致書市警委員會。。質問因何市警支費祇由市長麥嘅氏及法官活氏所通過。。而第三名之市警委員並未贊成所支費。。並質問及支交省政府警費。餐費 及法律顧問麥卡李倫氏。。之數共九千七百九拾三元之詳細云。。

各埠新聞

◎美人擬飛俄京最近訊

美國舍路埠五日電。。著名單身環飛全球之單眼飛行家甫士氏。。現報其新購之洛喜製低翼飛機已換定平底浮船。。使變為水面飛機。。若氣候適合。。則定明朝八点開始其赴俄京莫斯溝之飛行。。據著名之電影明星及詼諧家威路老揸氏昨晚稱。。擬偕乘甫士氏之飛機明朝出發。。惟將祇飛至亞拉斯加之照奴埠。。不與甫士氏夫婦同赴蘇俄云。。

◎利用冷点製人造樹膠

美國斗罅話省威明頓埠五日電。。本埠之照榜公司。。今日通告將利用零点下一百度之冷度於工藝製造業。。在世界上天然最冷之度數。。不過零点下之九十度 。照榜公擬司用此冷度助製人造樹膠。。因此冷度極易將亞變的嗹 Acetylene 氣中之 Mono Vinyl Acetylene 氣質分出 。而此亞變的嗹氣中之氣。即是製人造樹膠之原素物質

◎積彩美婦人雌威可畏

美國積彩埠五日電。。本埠之婦人。。近見本埠肉價高漲。兩星期前曾聯同向肉商要求將肉類販賣價每磅減低貳毛。。不獲肉商接納後。。婦人曾舉行罷購及罷食肉類之大運動。。且派婦人圍守各肉店。。阻止市民入店購肉。。市內肉店又有拾餘間報告被罷購肉類之婦人破壞玻璃窗等等。。店主請求當局發國防軍保護。。今日肉類販賣家聯會代表通告。。若不能從速解决婦人罷購肉類之騷擾。。則全埠之肉店將被迫完全閉門停業。。使全埠無肉應食云。。

諸君。經試用
襯地加利烟紙
將必常用之●
品質極美●塗
有膠汁●

Chantecler
CIGARETTE PAPERS

襯地加利烟紙
大重闊式自動
冊祇五仙

廣萬生雜貨藥材批發
KWONG MAN SANG CO.
236 Pender St. E. Vancouver, B.C.
Phone Sey. 5671

看呀！滙價平貨價就平

打破十八世紀秘密。。有二價的欺人手段。。
實行現階段的開明。。不二價的公道主義。。

四十四磅增城十淨絲苗	每包貳元五
四十四磅頭號靚絲苗	每包貳元三
四拾四磅唐山一號豊粘	每包一元九
足拾七磅新靚花生油	每罐二元一五
足五磅新靚花生油	每罐七毛五
正六安嫩茶枝	每磅三毛
項舊清遠茶	每磅三毛
金鷄和合銀針茶	每磅五毛五
唐山滿記付乳	每罐壹毛
足六両朱廣蘭烟	每包九毛五

△其餘中國貨品均大平特平

雲高華埠 中華葯房
JONG WAH CO.
296 Pender St. E. Vancouver, B.C.
Phone Sey. 5434

未可妨老

俗語話光頭佬必在前呢句俗話講得好笑因謂自己光頭自己不能見所以話光頭佬必在前華友諸君欲免此種笑話請購用本公司之生髮神水

大罇 二元
小罇 一元一毛
寄費自理

中秋月餅

新張伊始 實行眞材實料

加大雙黃冶蓉壹元	足斤椰絲蛋黃五毛
加大金腿蛋黃八毛	足斤荳蓉蛋黃五毛
加大蓮蓉蛋黃八毛	足斤什錦鹹肉四毛
加大冶蓉蛋黃八毛	足斤五仁甜肉四毛
加大金腿肉月六毛	足斤椰絲肉月三毛
加大金凫肉月六毛	足斤荳沙肉月三毛
加大蓮蓉肉月六毛	足斤荳蓉肉月三毛
加大鴨腿肉月六毛	加大蠔豉肉月六毛

雲高華埠 怡香餅家謹啓
YEE HONG BAKERY
256 Pender Street East
Vancouver, B. C.
電話 Seymour 1103

加拿大太平洋展覽會

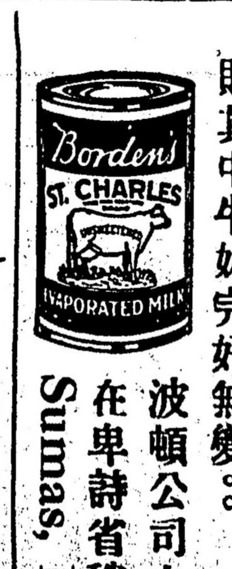
△地点在雲高華埠
△時期八月廿八至九月四號
入塲劵一元三條(連坐位及睇跑馬)
現時發售
五千一百元賞格在賽會分派
在賽會入門處所賣之票不有此利權
華人賣票代理黃炳

Can. Pac. Exhibition

▲請看盅面紙之金牛

聖查利士罐頭蒸氣牛奶如生鮮乳酪一般。。令人稱奇。。有金牛在盅紙面卽常知為聖查利士蒸乳。。凡食物須用鮮奶或乳酪。。請買有聖查利士商標者。。便悉其為無雙佳品。。

可留貯數罐聖查利士蒸氣牛奶於屋中。。則無缺乏好牛奶之虞。。如離埠須帶本號罐頭牛奶。。以備不時之需。。蓋至郊外。。恐其地無牛奶發售也。。罐未開。。則其中牛奶完好無變。。



波頓公司之聖查利士罐頭牛奶係在卑詩省稍夫穌瑪市埠 South Sumas, B. C. 蒸煉

萬全堂葯材
Mon Tuan Tong Co.
9663 Jasper Ave.
Edmonton, Alta
鮮明熟藥 參茸玉桂

國醫黃竹屏內外方脉

遠埠僑胞問症取藥定當從速奉上

八寶珠珀花柳扶元搜毒丸	每罇銀五元
久年虛濁補腎丸	每兩銀一元五毛
神效諸般咳嗽散	每包銀五毛
立止肚痛肚瀉丸	每罇銀一元
萬全解除痧粒保安茶	每包銀五毛
紅白痢症清平散	每包一元二毛五
獨步初染白濁丸	每罇銀二元
預防宿娼免毒無憂丹	每罇銀一元
萬全大蛤蚧大補茶	每包銀壹元七五

以上丸散說明書印便函索卽奉
買藥二元以上包寄費由COD不包

大減價 各種丸散原價八折 限至九月三十號止

敬者本醫生經在祖國親自揀選上等參茸各省正地道藥材現由祖國返埠多方研究監製各種丸散真材實料應驗如神本醫生專理男女花柳瘰癧瘡科等等奇難雜症發售經驗良藥如別埠僑胞問症取藥一律歡迎

壯陽續嗣丸 大盒五元 加贈大號種子靈丹一樽 小盒貳元半 加贈小號種子靈丹一樽

陽痿一症。。乃絕人之嗣。。斷人之樂。。縱有嬌妻美妾。。無閨房之福。。家財百万。。乏承嗣之人。。言念及此。。能不痛心。。為亡羊補牢計。。請服本堂「壯陽續嗣丸」培補命門。扶養元氣。。自可回復天然之樂趣。倘因工作過勞。。神疲色衰 四肢困倦。腎虧血弱等症。。服之更加奇效。。

女寶聖丹 雙料五元 單料三元

婦女具体。。禀乎坤儀。。玉門寬窄。。原係生定。。然多因交接過勞。。傷殘經絡。。而肌肉鬆弛者。非力圖補救。。殊多缺点。。本醫生歷年在科學上研究。。近發明壹種妙藥。名為「女寶聖丹」。女界同胞。。如有嫌玉門寬大者。。請速購用。。三日見功。 七日儼如處女。。於身体絕無妨碍。。如不見效。。原銀奉回。。用法另單詳明。

招商代理利權從優

加拿大 雲高華 天生堂
HEN SANG TONG
25 Pender Street W.
Vancouver, B. C.

花柳搜骨丹每罇五元	白濁注射水每罇三元
立愈疳疔散每罇三元	斷根白濁丸每罇三元
內消瘰癧丸每盒五元	內消痔毒丸每盒三元
大還助戰丸 大盒五員 小盒二員半	愛情花露 加料一員 單料五毛
種子靈丹 加料二圓 單料一圓	萬應風濕膏 每兩三元

丸散太多未能盡錄
天生堂薛覺慶啓